

Calf Garment • Atelle Surale • Wadenmanschette • Kuit Manchet • Fascia per Polpaccio

Prenda Para Pantorrilla • Vadmanschett • Læg Forbindingen • Ενδύμα γαστροκνημίας

EN To be used only under the direction of a physician - Non-Sterile -
Not made with natural rubber latex - For Single Patient Use Only

Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner.

ES For use only with Flowtron® DVT-prevention pumps manufactured by ArjoHuntleigh. Must not be used with Flowtron® Hydroyen 3 or Flowtron® Hydroyen 12 Intermittent Pneumatic Compression (IPC) pumps.

ES More comprehensive information on the garment can be found in the relevant Flowtron DVT pump Instructions For Use document.

- Instructions for Use**
- Plug the pump into a suitable electrical outlet. Do not turn the pump on at this time.
 - Remove the garments from the sealed bag. The garments may be used on either leg. Unfold the garment and position the inflatable bladder directly behind the patient's calf.
 - Snugly wrap the garment around the patient's leg and secure the fastener tabs. Repeat for the other leg. Garments should be positioned in such a way that they do not create any potential for constant pressure points on the patient's limb. If using apparatus with straps or securing devices – for example lithotomy stirrups, ensure tubing is not placed inside the strap next to patient skin, and regularly check the patient's skin for signs of redness or pressure points. The garment is most effective in preventing venous stasis when the garment air bladder is located in the posterior position. If the garment cannot be placed at the posterior, the garment can be rotated around the calf to alternative positions all of which will still help to prevent venous stasis.
 - Attach the garments to the pump tubing set ensuring a 'click' is heard from each snap-lock connector.
 - If your Flowtron DVT pump has an adjustable pressure regulator, turn the regulator to the recommended pressure unless otherwise directed by the physician. For further details, refer to the relevant Flowtron DVT pump Instructions For Use document.
 - Turn the pump on. The green power indicator lights should illuminate.

Indications
Intermittent Pneumatic Compression (IPC) is indicated for use for the prevention of deep vein thrombosis due to the presence of risk factors for thrombus formation during orthopaedic, trauma, urologic and general surgery. It is also suitable for other patient groups including neurology, critical care, general medical and obstetrics.

© and ™ are trademarks belonging to the ArjoHuntleigh group of companies
As our policy is one of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice.

DE Nur nach ärztlicher Anweisung zu verwenden - nicht steril -
Bei der Herstellung wurde kein Naturkautschuk-Latex verwendet -
nur zum Gebrauch für einen Patienten

Achtung: Laut Bundesgesetz ist der Verkauf dieses Geräts nur durch zugelassene medizinische Fachkräfte bzw. auf deren Anordnung gestattet.

ES Nur zur Verwendung in Kombination mit Flowtron®-Kompressoren zur DVT-Prophylaxe von ArjoHuntleigh. Nicht in Kombination mit Flowtron® Hydroyen 3 oder Flowtron® Hydroyen 12-Kompressoren für eine apparative intermittierende Kompressionstherapie (IKP) zu verwenden.

ES Umfassendere Informationen zur Manschette finden Sie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Flowtron-DVT-Kompressors.

Bedienungsanleitung
1. Stecken Sie das Netzkeble des Kompressors in eine geerdete Steckdose. Kompressor noch nicht einschalten.

2. Nehmen Sie die Manschetten aus der verschweißten Kunststoffhülle. Die Manschetten eignen sich jeweils für beide Beine. Falten Sie die Manschette auseinander und platzieren Sie die Luftkammer unmittelbar hinter dem Unterschenkel des Patienten.

3. Wickeln Sie die Manschette locker um das Bein des Patienten und befestigen Sie sie mit den Laschen. Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Bein. Die Manschetten sollten so positioniert werden, dass sie keinerlei Potenzial für Verleiden Druckpunkte auf den Gliedern des Patienten liefern. Wenn ein Gerät mit Gürteln oder Sicherungsvorrichtungen versehen wird, z. B. Lithotomie-Bügel/Beinhalter, stellen Sie sicher, dass die Schläuche nicht unter dem Riemen drückt auf der Patientenhaut angebracht werden und überprüfen Sie die Haut des Patienten regelmäßig auf Rötungen oder Druckpunkte. Die Manschette bevor eine venösen Stauung am effektivsten vor, wenn die Luftkammer der Manschette sich in der hinteren (posterioren) Position befindet. Kann die Manschette nicht in der hinteren Position platziert werden, kann sie um die Wade herum in alternative Positionen gedreht werden, die alle der Vermeidung einer venösen Stauung dienen.

4. Schließen Sie die Manschetten an das Schlauchsystem des Kompressors an. Die Einstrickkupplungen müssen dabei jeweils mit einem Klickgeräusch einrasten.

5. Sollte Ihr Flowtron-DVT-Kompressor über einen verstellbaren Druckregler verfügen, stellen Sie das Einstellrad auf den empfohlenen Druck ein, soweit keine anderweitige Anordnung durch den Arzt erfolgt. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Flowtron-DVT-Kompressors.

6. Schalten Sie den Kompressor ein. Die grünen Stromanzeigelampen leuchten auf.

Indikationen
Die apparative intermittierende Kompressionstherapie (IKP) ist zur Vermeidung von tiefen Venenthrombosen bei Traumaversorgungen, orthopädischen, urologischen und allgemeinen chirurgischen Eingriffen geeignet, wenn entsprechende Risikofaktoren vorliegen. Sie eignet sich auch für andere Patientengruppen, zum Beispiel aus den Bereichen Neurologie, Intensivmedizin, Allgemeinmedizin und Frauenheilkunde.

© und ™ sind Marken der Unternehmensgruppe ArjoHuntleigh
Da wir ständig an Verbesserungen arbeiten, behalten wir das Recht unangekündigter Designänderungen vor.

IT Da utilizzare solo dietro prescrizione medica - Non sterile -
Non contiene lattice di gomma naturale - Solo monouso

Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo esclusivamente al personale medico o dietro presentazione di prescrizione di un medico qualificato.

ES Da utilizzare esclusivamente con le pompe per la prevenzione della TVT (DVT) Flowtron® prodotte da ArjoHuntleigh. Da non utilizzare con pompe per compressione pneumatica intermittente (CPI) Flowtron® Hydroyen 3 o Flowtron® Hydroyen 12.

ES Informazioni più esaurienti sul tutore sono reperibili nel documento Istruzioni per l'uso della pompa TVT (DVT) Flowtron.

- Istruzioni per l'uso**
- Collegare la pompa ad una presa di corrente elettrica, senza accenderla.
 - Rimuovere i gambali dalla busta sigillata. I gambali possono essere applicati ad entrambe le gambe. Srotolare i gambali e collocare la vescicella d'aria gonfiabile direttamente sotto il polpaccio del paziente.
 - Avvolgere il gambale intorno alla gamba del paziente senza stringerlo troppo e fissarlo in posizione con le apposite fascie. Ripetere le stesse operazioni per l'altra gamba. I gambali devono essere posizionati in modo da non creare aree di pressione costante sugli arti del paziente. Se si utilizzano apparecchi dotati di cinghie o dispositivi di sicurezza, come ad esempio le staffe per posizione litoatomica, assicurarsi che il tubo non sia collocato all'interno della cinghia vicino alla pelle del paziente e controllare quest'ultima regolarmente per individuare eventuali segni di arrossamento o punti di pressione. Il gambale risulta più efficace nel prevenire la stasi venosa in modo la vescicella d'aria del gambale si trova in posizione posteriore. Nel caso in cui la vescicella d'aria non possa essere posta in posizione posteriore, il gambale può essere ruotato attorno al polpaccio in posizioni alternative, ognuna delle quali è adatta a prevenire la stasi venosa.
 - Fissare le guaine ai tubi della pompa verificando che tutti i connettori a pressione scattino in posizione.
 - Se la pompa TVT (DVT) Flowtron dispone di un regolatore di pressione regolabile, regolare il selettore sulla pressione consigliata, salvo diverse indicazioni del medico. Per ulteriori dettagli, fare riferimento al documento Istruzioni per l'uso della pompa TVT (DVT) Flowtron.
 - Accendere la pompa. Normalmente si accende la spia verde ad indicare che la pompa è accesa.

Indicazioni
Il Sistema IPC (Intermittent Pneumatic Compression, in italiano CPI, compressione pneumatica intermittente) è indicato per la prevenzione di trombosi venose profonde ed in particolare per i pazienti a rischio di trombosi ricoverati in reparti di ortopedia, traumatologia, urologia e medicina generale. Il sistema è indicato anche per altri gruppi di pazienti; ad esempio per i pazienti ricoverati in reparti di neurologia, terapia intensiva, medicina generale e ostetricia.

© e ™ sono marchi di proprietà della pompa di aziende ArjoHuntleigh
Poiché la politica dell'azienda è volta al miglioramento continuo, questa si riserva il diritto di modificare i prodotti senza preavviso.

Recommendations
• Garments should be removed regularly to inspect the skin for signs of redness or pressure points
• The garments should be applied to the patient pre-operatively, prior to the induction of anaesthesia
• The system should be used continuously for no less than 72 hours post-operatively or until the patient becomes fully ambulatory
• In the non-surgical patient, the system should be initiated immediately once the risk of DVT formation is identified

Contraindications
IPC should not be used in the following conditions:
1. Severe atherosclerosis or other ischaemic vascular diseases.
2. Known or suspected acute Deep Vein Thrombosis (CDVT) or phlebitis.
3. Severe congested cardiac failure or any condition where an increase of fluid to the heart may be detrimental.
4. Pulmonary embolism.
5. Any local condition in which the garments would interfere, including gangrene, recent skin graft, dermatitis or untreated, infected leg wounds.

If you are unsure of any contraindications refer to the patient's physician before using the device.

Cautions
1. Garments should be removed immediately if the patient experiences itching, numbness or pain.
2. When used for DVT prophylaxis, continuous use is recommended and any interruption of therapy for a substantial length of time should be at the discretion of the physician.
3. Lower limb positioning in relation to the garment and tubing should also be considered particularly when a patient is unconscious, or has reduced sensation / ability to move their legs.
4. Additional care should be taken when placing the garments on any deformed leg foot, or on legs with significant oedema.
5. This product cannot be adequately cleaned and / or sterilized by the user in order to facilitate safe reuse and is therefore intended for single patient use. Attempts to clean or sterilize these devices may result in a biocompatibility, infection or product failure risk to the patient.

Symbols

① Single Patient Use

Empfehlungen
• Die Manschetten sollten zur Untersuchung der Haut auf Rötungen oder Druckpunkte regelmäßig entfernt werden
• Die Manschetten sind dem Patienten vor der Operation und vor Einleitung der Narkose anzulegen
• Das System sollte mindestens 72 Stunden ununterbrochen postoperativ, bis der Patient wieder voll ambulant (gehtfähig) ist, angewandt werden
• Bei Patienten, die nicht operiert werden, sollte das System sofort nach Feststellung der Gefahr einer DVT eingesetzt werden

Contraindikationen
Die IKP darf nicht angewendet werden bei Patienten mit:
1. Schwere Arteriosklerose oder andere ischämische Gefäßerkrankungen.
2. Bekannte oder vermutete akute tiefe Venenthrombose (TVT) oder Phlebitis.
3. Schwere kongestive Herzinsuffizienz und andere Erkrankungen, bei denen eine Erhöhung der Flüssigkeit zum Herzen nachteilig sein kann.
4. Lungenembolie.

5. Lokale Befunde, auf die sich die Manschetten auswirken können, wie zum Beispiel Gangrän, kürzlich vorgenommene Hauttransplantationen, Dermatitis oder unbehandelte, infizierte Beinwunden.
Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob eine dieser Kontraindikationen vorliegt, lassen Sie sich vor der Benutzung des Geräts vom Arzt des Patienten beraten.

Vorsichtsmaßnahmen
1. Entfernen Sie die Manschetten unverzüglich, wenn der Patient über Kribbeln, Taubheitsgefühl oder Schmerzen im Bein klagt.
2. Bei der Benutzung der Manschette zur DVT-Prophylaxe wird eine ununterbrochene Anwendung empfohlen. Jegliche Unterbrechung der Therapie über einen längeren Zeitraum hinweg liegt im Ermessen des behandelnden Arztes.

3. Eine niedrigere Positionierung der Extremitäten im Verhältnis zur Manschette und den Schläuchen sollte ebenfalls in Betracht gezogen werden, insbesondere wenn der Patient nicht bei Bewusstsein ist oder sich in einer verringerten Schmerzwahrnehmung / eingeschränkten Bewegungsfähigkeit der Beine befindet.
4. Es sollte zusätzliche Sorgfalt angewandt werden bei der Platzierung der Manschette auf jugendlichen oder alten Beinen oder Füßen, oder auf Beinen mit erheblicher Gewebewundsch.
5. Da dieses Produkt vom Benutzer nicht ausreichend gereinigt bzw. sterilisiert werden kann, um eine sichere Wiederverwendung zu gewährleisten, ist es lediglich zum Gebrauch durch einen Patienten vorgesehen. Jeder Versuch, die vorliegenden Geräte zu reinigen oder zu sterilisieren kann beim Patienten zu biologischer Unverträglichkeit, einer Infektion oder zu Produktversagen führen.

Symbols

① Nur zum Gebrauch für einen Patienten

Raccomandazioni
• I tutori devono essere rimossi a intervalli regolari per controllare le condizioni della pelle e individuare segni di arrossamento o punti di pressione.
• Applicare i tutori al paziente prima dell'intervento e dell'anestesia.
• Il sistema deve essere usato continuamente per non meno di 72 ore dopo l'intervento chirurgico oppure finché il paziente non è completamente in grado di camminare.
• I tutori devono essere applicati subito dopo la diagnosi di trombosi venosa profonda, nei casi in cui non si prevede di effettuare alcun intervento chirurgico sul paziente.

Contraindicazioni
Non utilizzare il Sistema IPC in presenza delle condizioni descritte di seguito.
1. Grave arteriosclerosi o altre patologie vascolari ischemiche gravi.
2. Trombosi venosa profonda acuta (TVPA) accertata o sospetta o flebite.
3. Grave insufficienza cardiaca congestizia o altre condizioni in cui un eventuale aumento del flusso sanguigno al cuore potrebbe essere dannoso.
4. Embolia polmonare.
5. Qualsiasi condizione localizzata che potrebbe impedire l'uso delle guaine; ad esempio cancrene, trapianti cutanei recenti, dermatite o ferite alla gamba infette o non curate.

In caso di dubbi sulle controindicazioni, consultare il medico curante del paziente prima di utilizzare il dispositivo.

Avvertenze
1. Rimuovere immediatamente le guaine se il paziente avverte formicolio, insensibilità agli arti o dolore.
2. Se impiegate per la profilassi della trombosi venosa profonda, le guaine devono essere utilizzate in modo continuo. L'eventuale interruzione della terapia per un periodo di tempo prolungato può essere autorizzata solo dal medico.
3. Il posizionamento sulla parte inferiore delle gambe, per quanto concerne tubi e tubo, deve essere considerato la particolare in paziente non cosciente, con ridotta sensibilità e/o capacità di muovere le gambe.
4. Si dovrà prestare particolare attenzione nel caso di applicazione dei gambali su gambe o piedi deformati, oppure in presenza di edemi clinicamente significativi sulle gambe.
5. Il prodotto non può essere adeguatamente pulito e/o sterilizzato dall'utente al fine di promuoverne il riutilizzo sicuro e di quindi destinato all'uso su un singolo paziente. I tentativi di pulire o sterilizzare questi dispositivi possono causare biocompatibilità, infezioni o danni al prodotto con rischio conseguente per il paziente.

Symbols

① Utilizzabile solo per un paziente

ES Usese únicamente bajo la supervisión de un médico - No estéril -
No fabricado con látex de goma natural - Para su uso con un único paciente

Precaución: la venta de este dispositivo está sujeta a prescripción de un médico certificado por la legislación federal de Estados Unidos.

ES Solo para uso con bombas de prevención de la DVT Flowtron® fabricadas por ArjoHuntleigh. No debe utilizarse con bombas de compresión neumática intermitente (CNI) Flowtron® Hydroyen 3 o Flowtron® Hydroyen 12.

ES Puede obtenerse información más detallada sobre la prenda en el documento de instrucciones de uso de la bomba DVT Flowtron correspondiente.

- Instrucciones de uso**
- Enchufe la bomba a una toma de corriente adecuada. No encienda aún la bomba.
 - Extraiga las prendas de la bolsa sellada. Las prendas pueden utilizarse en cualquiera de las dos piernas. Desdoble la prenda y colóque el muelle de inflado directamente detrás de la pantorrilla del paciente.
 - Arrolle confortablemente la prenda alrededor de la pierna del paciente y asegure las pestañas de sujeción. Repita la operación para la otra pierna. Las prendas deben colocarse de manera que no constituyan ningún riesgo potencial de generar puntos de presión constante sobre el miembro del paciente. Si utiliza aparatos con correas o dispositivos de fijación, como estríps para litoatomía, asegúrese de que el tubo no esté colocado por dentro de la correa, en contacto con la piel del paciente, y compruebe periódicamente que la piel del paciente no presente signos de enrojecimiento ni puntos de presión. La prenda es más eficaz en la prevención de la estasis venosa si el fuelle de aire de la prenda está colocado en la posición posterior. Si la prenda no puede colocarse en la parte posterior, se puede girar la prenda alrededor de la pantorrilla hasta encontrar una posición alternativa que también ayude a prevenir la estasis venosa.
 - Conecte las prendas a los tubos de la bomba y asegúrese de que se conecte un clic al cerrar cada uno de los conectores de la bomba.
 - Si su bomba DVT Flowtron dispone de un regulador de presión ajustable, gire el dial del regulador hasta la presión recomendada, a menos que el médico le indique lo contrario. Para obtener más detalles, consulte el documento de Instrucciones de uso de la bomba DVT Flowtron correspondiente.
 - Encienda la bomba. Debe iluminarse la luz indicadora de encendido de color verde.

Indicaciones
La compresión neumática intermitente (CNI) está indicada para la prevención de trombosis venosas profundas cuando existan factores de riesgo de formación de trombos durante operaciones de cirugía ortopédica, traumatológica, urológica y cirugía general. Su aplicación también es adecuada en otros grupos de pacientes, tales como los tratados en neurología, cuidados críticos, medicina general y obstetricia.

© y ™ son marcas comerciales pertenecientes al grupo de compañías ArjoHuntleigh
Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso.

NL Uitsluitend bedoeld voor voorschrijf van een arts - Niet-steriel
Niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex - Bedoeld voor gebruik voor één client

Voorzichtig: de Amerikaanse federale wetgeving bepaalt dat dit hulpmiddel slechts door of namens een gediplomeerde zorgverlener kan worden gekocht.

ES Voor exclusief gebruik met de Flowtron® DVT-preventiepompen geproduceerd door ArjoHuntleigh. Mag niet worden gebruikt met Flowtron® Hydroyen 3 of Flowtron® Hydroyen 12 Intermittente Compressiepompen (IPC).

ES U vindt meer informatie over de manschetten in de relevante Flowtron DVT-pomp gebruiksaanwijzing.

- Gebruiksaanwijzing**
- Zet de pomp aan op een geschikt stopcontact. Zet de pomp nog niet aan.
 - Verwijder de manchet uit de verpakking. De manschetten kunnen op beide benen gebruikt worden. Vouw de manchet uit en plaats het opblaasbare deel direct achter de enkel van de cliënt.
 - Vouw de manchet goed sluitend om het been van de cliënt en maak vast met de bevestiging. Herhaal dit voor het andere been. Manschetten moeten op zodanige wijze worden aangebracht dat zij geen constante drukpunten op de ledematen van de cliënt creëren. Zorg er bij gebruik van apparaten met riemen of andere bevestigingsmiddelen, zoals lithotomiebeugels, voor dat de slang niet aan de binnenkant van de riem, tegen de huid of de ledematen van de cliënt wordt aangetrokken. De cliënt regelmatig op tekenen van roodheid of drukpunten. Het voorkomen van venese stagnatie met behulp van de manchet is het doeltreffendst als de luchtkamers zich aan de buitenkant bevinden. Als de manchet niet aan de achterkant van de been kan worden geplaatst, kan deze om de kuit worden geleiderd en op verschillende posities worden geplaatst die nog steeds bijdragen tot het voorkomen van venese stagnatie.
 - Sluit de manschetten op de pomp aan en zorg dat u bij alle klikklanken een 'klik' hoort.
 - Als uw Flowtron DVT-pomp uitgerust is met een instelbare drukregelaar moet u de regelaar op de aanbevolen druk schakelen, tenzij u andere instructies heeft gekregen van uw arts. Zie de informatie 'instellingen' verwijzen wij u naar de relevante Flowtron DVT-pomp gebruiksaanwijzing.
 - Zet de pomp aan. Wanneer het groene indicatielampje brandt, is de pomp ingeschakeld.

Indicaties

Intermittent Pneumatic Compression (IPC=IntermittentePneumatische Compressie) wordt voorgeschreven voor voorkoming van diep-veneuze trombose als gevolg van risicofactoren van trombosevorming tijdens orthopedische, trauma-, urologische en algemene chirurgie. Hij is tevens geschikt voor andere cliëntengroepen waaronder neurologie, intensive care, interne geneeskunde en verloskunde.

© en ™ zijn handelsmerken van bedrijven binnen de ArjoHuntleigh-groep
Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

FR A utiliser exclusivement sous la supervision d'un médecin - Non stérile
Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel - Usage unique et individuel

Attention : selon la loi fédérale, ce dispositif ne peut être délivré (par vente ou prescription) que par un praticien diplômé.

ES Pour une utilisation uniquement avec les pompes Flowtron® de prévention de la DVT fabriquées par ArjoHuntleigh. Ne pas utiliser avec les pompes à compression pneumatique intermittente (CPI) Flowtron® Hydroyen 3 ou Flowtron® Hydroyen 12.

ES De plus amples informations sur l'attelle se trouvent dans la notice d'utilisation de la pompe Flowtron DVT concernée.

Notice d'utilisation

- Brancher la pompe à une prise électrique adéquate. Attendre pour mettre la pompe en marche.
- Sortir les attelles de leur sac scellé. Les attelles peuvent s'utiliser indifféremment sur les deux jambes. Déplier l'attelle et positionner le coussin gonflable juste derrière le mollet du patient.
- Enrouler confortablement l'attelle autour de la jambe du patient et la fixer à l'aide des pattes. Répéter l'opération pour l'autre jambe. Les attelles doivent être positionnées de façon à ne créer aucune possibilité de point de pression constant sur le membre du patient. En cas d'utilisation d'appareils à sangles ou de dispositifs de fixation, par exemple d'étriers gynécologiques, veillez à ce que la tubulure ne soit pas placée dans la sangle à proximité de la peau du patient, et contrôler régulièrement que la peau du patient ne présente aucune rougeur ou aucun point de pression. L'attelle est plus efficace dans la prévention de la stase veineuse lorsque le coussin d'air de l'attelle est situé sur la position postérieure. Si l'attelle ne peut pas être positionnée à l'arrière, elle peut pivoter autour du mollet dans des positions alternatives permettant également de prévenir la stase veineuse.
- Lier les attelles à la tubulure de la pompe en veillant à entendre un déclic sur chaque connecteur à fixation rapide.
- Si votre pompe Flowtron DVT dispose d'un régulateur de pression réglable, tourner la molette du régulateur sur la pression recommandée sans indications du médecin. Pour de plus amples informations, consulter la notice d'utilisation de la pompe Flowtron DVT concernée.
- Mettre la pompe en marche. Les témoins d'alimentation veurs doivent s'allumer.

Indications
La compression pneumatique intermittente (CPI) est indiquée pour éviter les risques de thrombose veineuse profonde due à la présence de facteurs de risque de formation de thrombus pendant les interventions orthopédiques, traumatologiques, urologiques et générales. Elle convient également aux patients des services de neurologie, de soins intensifs, de médecine générale et d'obstétrique.

© et ™ sont des marques de commerce appartenant au groupe de sociétés ArjoHuntleigh.
Notre objectif est de poursuivre le développement de nos produits. Nous nous réservons donc le droit d'en modifier la conception sans préavis.

Recommendations
• Las prendas deben retirarse regularmente para comprobar la presencia de rojezas o puntos de presión en la piel
• Las prendas se deberán aplicar a los pacientes durante el preoperatorio, previamente a la administración de la anestesia
• El sistema debería ser usado continuamente durante 72 horas por lo menos después de la intervención quirúrgica o hasta que el paciente sea capaz de andar normalmente
• En los pacientes no operados, se deberá comenzar el uso del sistema de modo inmediato tan pronto como se identifique un riesgo de formación de DVT

Contraindicaciones
No debe usarse IPC cuando concurren los trastornos siguientes:
1. Arteriosclerosis grave u otras enfermedades vasculares isquémicas.
2. Flebitis o trombosis venosa profunda (TVP) aguda conocida o sospechada.
3. Insuficiencia cardíaca congestiva grave o cualquier afección donde un incremento de fluido al corazón puede ser perjudicial.
4. Embolismo pulmonar.
5. Cualquier afección local en la cual las prendas podrían estorbar, incluida gangrena, injerto cutáneo reciente, dermatitis o heridas de pierna infectadas o sin tratar.

Si tiene alguna duda sobre las contraindicaciones, consulte al médico del paciente antes de usar la prenda.

Precauciones

- Retire las prendas inmediatamente si el paciente experimenta hormigueo, adormecimiento o dolores.
- Si el sistema se utiliza para profilaxis de la DVT, se recomienda un uso continuo; la interrupción del tratamiento durante un período prolongado debe realizarse a criterio del médico.
- También debe plantearse bajar la posición de la extremidad con respecto a la prenda y al tubo, especialmente en caso de pacientes inconscientes, con sensibilidad reducida o incapaces de mover las piernas.
- Tenga especial cuidado al colocar las prendas en una pierna o en un pie con deformaciones, o en piernas con edemas importantes.
- El usuario no puede limpiar y/o esterilizar correctamente este producto para facilitar una reutilización segura, de modo que su uso está destinado a un único paciente. Intentar limpiar o esterilizar estos dispositivos puede provocar la pérdida de biocompatibilidad, infección o fallo del producto para el paciente.

Symbols

① Uso con un único paciente

Aanbevelingen
• De manschetten moeten regelmatig worden verwijderd om de huid te kunnen inspecteren op tekenen van roodheid of drukpunten
• De manschetten moeten preoperatief worden aangebracht, voordat de cliënt wordt veroord.
• Het systeem dient continu ten minste 72 uur na de operatie te worden gebruikt of tot de cliënt weer volledig ambulant is.
• Bij de cliënt die niet operatief behandeld wordt, moet het systeem worden toegepast zodra is vastgesteld dat de kans op DVT aanwezig is.

Contra-indicaties
IPC dient niet gebruikt te worden bij de volgende aandoeningen:
1. Ernstige arteriosclerose of andere ischämische vaatziekten.
2. Bekende of vermoede diep veneuze trombose (CDVT) of flebitis.
3. Ernstig congestief hartfalen of andere aandoeningen waarbij een toename van vocht naar het hart schadelijk kan zijn.
4. Longembolie.
5. Lokale aandoeningen waarbij manschetten schade zouden kunnen veroorzaken, zoals gangreen, een recent huidtransplaat, dermatitis of onbehandelde, geïnfecteerde beenwonden.

Als u twijfelt over één van de contra-indicaties, neem dan contact op met de arts van de cliënt voordat u het systeem gebruikt.

Voorgaatsmaatregelen

- De manschetten moeten direct verwijderd worden in geval van tintelingen, gevoelloosheid of pijn.
- Wanneer het systeem wordt gebruikt voor DVT-profylaxe wordt continu gebruik aanbevolen; de behandeling mag alleen voor langere tijd worden onderbroken indien de arts dit raadt.
- Met betrekking tot de manchet en de slang moet ook de plaatsing op de onderste ledematen worden overwogen, met name bij een cliënt die buiten bewustzijn is of verminderd gevoel in zijn/haar been of benen heeft. Het is dezes minder goed te bepalen.
- Extra voorzichtigheid is geboden bij het aanbrengen van manschetten op een misvormd been of voet, of op benen met een aanzienlijk oedeem.
- Dit product kan niet adequaat door de gebruiker worden gereinigd of gesteriliseerd om veilig hergebruik mogelijk te maken en is daarom bedoeld voor eenmalig gebruik bij een cliënt. Pogingen om deze apparaten te reinigen of steriliseren kunnen resulteren in biocompatibiliteit, infectie of risico op het niet werken van het product bij de cliënt.

Symbols

① Bedoeld voor gebruik voor één cliënt

Recommendations
• Les attelles doivent être retirées régulièrement pour examiner la peau et vérifier l'absence de rougeurs et de points de pression.
• Les attelles doivent être appliquées aux patients avant toute opération et avant l'induction de l'anesthésie.
• Le système doit être utilisé en continu pendant 72 heures minimum après l'opération ou jusqu'à ce que le patient ait retrouvé toute sa mobilité.
• Chez le patient n'ayant pas subi d'intervention, le système doit être immédiatement déclenché une fois que le risque de formation de DVT est identifié.

Contre-indications

La IPC ne doit pas être utilisée dans les cas suivants :

- Artériosclérose grave ou autres maladies vasculaires ischémiques.
- Thrombose veineuse profonde (TVP) ou phlébite aiguë connue ou présumée.
- Insuffisance cardiaque congestive grave ou tout état où une augmentation du fluide vers le cœur risque d'être défavorable.
- Embolie pulmonaire.
- Tout état local dans lequel les attelles pourraient interférer, dont gangrène, greffe de peau récente, dermatite ou plaies infectées et non soignées au niveau des jambes.

En cas de doute concernant une contre-indication, consulter le médecin du patient avant d'utiliser le dispositif.

Précautions

- Si le patient ressent des picotements, un engourdissement ou une quelconque douleur, retirer immédiatement les attelles.
- En cas de prophylaxie de la DVT, l'utilisation en continu. Une interruption du traitement sur une longue durée ne doit se faire que sur avis du médecin.
- Le positionnement du membre inférieur par rapport à l'attelle et la tubulure doit également être pris en compte, notamment quand le patient est inconscient ou qu'il éprouve des sensations limitées/présentes des capacités réduites de mobilité des jambes.
- Une attention particulière qu'il s'agit d'un produit stérilisé correctement par l'utilisateur pour faciliter une réutilisation sûre, c'est pourquoi il est prévu pour un usage unique et individuel. Tenter de nettoyer ou de stériliser ces dispositifs pourrait altérer la biocompatibilité ou entraîner un risque d'infection ou de défaillance du produit.

Symbols

① Utilisation sur un patient unique

DK Må kun benyttes under vejledning af en læge - Ikke steril - Ikke fremstillet i naturgummilætex - Må kun bruges til engangsbrug

Forsigtig! I henhold til amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på ordination af en læge.

Kun til brug sammen med Flowtron®DVT-forebyggelsespumper fremstillet af ArjoHuntleigh. Må ikke bruges sammen med Flowtron® Hydroven 3 eller Flowtron® Hydroven 12 IPC-pumper (intermitterende pneumatisk kompression).

Mere omfattende oplysninger om manchetten fremgår af brugsvejledningen til den pågældende Flowtron DVT-pumpe.

Brugsvejledning

1. Sæt pumpens stik i en egnet stikkontakt. Tænd ikke for pumpen på dette tidspunkt.
2. Fjern manchetten fra den foreslåede pose. Manchetten kan benyttes på begge ben. Fold manchetten ud, og placer den oppestillet direkte bag patientens læg.
3. Læg manchetten tæt om patientens ben, og fastgør den med stropperne. Gentag dette på det andet ben. Manchetter bør anbringes på en måde, så de ikke giver mulighed for konstante tryksteder på patientens ben. Hvis der bruges apparater med remme eller fastgørelser, eksempelvis litemobilbøjler, skal det sikres, at slangen ikke placeres inden for remmen mod patientens hud. Kontrollér regelmæssigt patientens hud for tegn på rødmen eller tryksteder. Manchetten er mest effektiv til forebyggelse af venøs stase, når manchetten luftblæse placeres i bagerste position. Hvis manchetten ikke kan placeres bagerst, kan manchetten roteres omkring læggen til alternative positioner, som alle vil bidrage til at forhindre venøs stase.
4. Slut manchetten til pumpens slangesæt, og vær opmærksom på, at der høres et "klik" fra hver kikk-lås-konnetor.
5. Hvis der anvendes en Flowtron DVT-pumpe med justerbar trykregulator, skal regulatoren indstilles på det anbefalede tryk, medmindre lægen foreskriver andet. Yderligere oplysninger fremgår af brugsvejledningen til den pågældende Flowtron DVT-pumpe.
6. Tænd for pumpen. De grønne kontrollamper for strømforstyrrelse skal lyse.

Indikationer

Intermitterende pneumatisk kompression (Intermittent Pneumatic Compression (IPC)) er indikeret til forebyggelse af trombose i udvalgte ledder på grund af risikoen for tromboseadannelser under ortopediske operationer, traumeoperationer, urologiske og almindelige operationer. Behandlingen er også passende for andre patientgrupper inkluderet neurologi, kritisk pleje, almindelig medicin og obstetrik.

Anbefalinger

- Manchetten skal tages af med regelmæssige mellemrum, så huden kan undersesges for tegn på rødmen og tryksteder.
- Manchetten skal anbringes på patienten præoperativt inden indgivelse af bedøvelsesmidler.
- Systemet bør bruges kontinuerligt i mindst 72 timer postoperativt, eller indtil patienten bliver helt ambulært.
- Ved ikke-opererede patienter skal systemet indsigtsættes straks, når risikoen for DVT-dannelse erkesedes.

Kontraindikationer

IPC bør ikke benyttes ved følgende lidelser:

1. Alvorlig arteriosklerose eller andre iskæmiske karlidelser.
2. Kendt eller formodet akut dyb venetrombose (CDVT) eller årebetændelse.
3. Alvorlig kongestiv hjertefejl eller enhver lidelse, hvor en forøgelse af væske til hjertet kan være skadelig.
4. Lungemboli.
5. Enhver lokal tilstand hvor manchetten ville forstyrre, herunder kolddbrand, nylig hudtransplantation, dermatitis eller ubehandlede, inficerede bensår.

Hvis du er usikker på nogen af kontraindikationerne, så kontakt patientens læge, inden enheden bruges.

Forsigtighed ved anvendelse

1. Manchetten skal straks fjernes, hvis patienten oplever prikken/ snurren, følelsesløshed eller smerte.
2. Når systemet bruges til forebyggelse af DVT, anbefales vedvarende brug og enhver afbrydelse af behandlingen i en længere periode skal ske efter aftale med lægen.
3. Der skal også tages hensyn til placeringen af underbenet i forhold til manchetten og slangen, specielt ved patienter, der er bevidstløse eller har reduceret følelse og/eller bevægelsesevne i benene.
4. Der bør udvises ekstra omhu, når der anbringes manchetter på et deformt ben eller en deform fod eller på ben med væsentligt ødem.
5. Dette produkt kan ikke rengøres og/eller steriliseres tilstrækkeligt af brugen til at gøre genanvendelse forsvarlig, og produktet må derfor kun bruges til engangsbrug. Forsøg på at rengøre eller sterilisere disse enheder kan resultere i en biokompatibilitet, infektion eller produktsvigt med dertil følgende risiko for patienten.

Symboler

- ⓘ Kun til engangsbrug

SV

Får bara användas under överinseende av läkare - Ikke-steril - Inte tillverkad med naturgummlätex – endast för enpatientsbruk

Observera: Enligt federal lag får den här enheten endast säljas av eller på ordination av legitimerad vårdgivare.

US

För användning endast med Flowtron® DVT-preventionspumpar tillverkade av ArjoHuntleigh. Får inte användas med Flowtron® Hydroven 3 eller Flowtron® Hydroven 12 pumpar för intermittant pneumatisk kompression (IPC).

UK

Mer utförlig information om manchetten kan hittas i relevanta instruktioner för användning för Flowtron DVT-pump.

Instruktioner för användning

1. Anslut pumpen till lämpligt vägguttag. Sätt inte igång pumpen än
2. Ta ut manschetten ur den förslutna påsen. Manschetten kan användas på båda benen. Vik upp manschetten och placera den uppblåsbara blåsan precis bakom patientens vad.
3. Svep om manschetten lätt runt patientens ben och låst den med fastlikarna. Upprepa på det andra benet. Manchetten bör placeras så att den inte skapar risk för att konstanta tryckpunkter uppstår på vårdtagarens ben. Om utrustning med remmar eller säkringsutrustning används, till exempel benstöd vid lottomri, se till att slangarna inte placeras innanför remmarna och ligger an mot vårdtagarens hud. Kontrollera även regelbundet vårdtagarens hud avseende rodnad och tryckpunkter. Venös stas förhindras effektivast när manschettens luftblåsa är placerad på benets baksida. Om manschetten inte kan placeras på benets baksida kan den vridas runt vaden till andra, alternativa lägen som också kan hjälpa till att förhindra venös stas.
4. Fäst manschetten till pumpens slängset och kontrollera att det hörs ett "klik" för varje snäpplåsanslutning.
5. Om Flowtron DVT-pumpen har en justerbar tryckregulator vrids regulatorvredet till rekommenderat tryck om inte läkaren föreskrivit annat. Mer utförlig information finns i relevanta instruktioner för användning för Flowtron DVT-pump.
6. Sätt igång pumpen. Den gröna pumpindikatorlampen skall tändas.

Indikationer

Intermittent pneumatisk kompression (IPC) indikeras för förhindrande av djup ventrombos på grund av närvaro av riskfaktorer för trombosbildning under ortopediska, trauma-, urologiska och allmänna kirurgiska ingrepp. Deflämpar sig också för andra patientgrupper inklusive neurologi, intensivvård, allmänmedicin och obstetrik.

Rekommendationer

- Manchetten bör regelbundet tas av för att undersöka att huden inte är röd eller har tryckpunkter.
- Manchetten ska sättas på patienten före operation, innan anestesi sätts in.
- Systemet bör användas kontinuerligt under minst 72 timmar efter ingreppet eller tills vårdtagaren återfår full rörlighet.
- Behandling med systemet på icke-kirurgiska patienter bör inledas omedelbart när risk för DVT har identifierats.

Kontraindikationer

IPC skall inte användas i följande situationer/tillstånd:

1. Svår arterioskleros eller andra ischemiska kärlsjukdomar.
2. Känd eller misstänkt akut djup ventrombos (DVT) eller flebit.
3. Obehandlad hjärtsvikt eller något annat tillstånd där en ökning av vätskeflödet till hjärtat kan vara skadlig.
4. Lungemboli.
5. Eventuella lokala tillstånd där manschettarna kan störa, till exempel vid gangrän, nyligen gjord hudtransplantation, dermatit eller obehandlede, inficerade bensår.

Rådgör med vårdtagarens läkare innan du använder produkten, om du är osäker på någon av kontraindikationerna.

Färdigtillstånd

1. Manchetten skall tas bort omedelbart om patienten upplever pirringar, domningar eller smärta.
2. Vid användning för DVT-profylax rekommenderas kontinuerlig användning och alla långvariga avbrott måste bestämmas av den ansvariga läkaren.
3. Placeringen av de nedre extremiteterna i relation till manschetten och slangarna bör även särskilt beaktas när vårdtagaren är medvetslös, har minskad känsel och/eller förmåga att röra benen.
4. Ytterligare försiktighet bör iaktas vid placering av manschetten på ett deformt ben eller en deformt fot, eller på ben med betydande ödem.
5. Denna produkt kan inte i tillräcklig utsträckning rengöras och/eller steriliseras av användaren för att underlätta säker återanvändning och är därför avsedd för enpatientsbruk. Försök att rengöra eller sterilisera dessa produkter kan resultera i biokompatibilitets- och infektionsrisk för vårdtagaren eller leda till att de inte fungerar som avsett.

Symboler

- ⓘ Enpatientsbruk

© og ™ är varemärken tillhörande ArjoHuntleigh-koncernen

Det er vores politik løbende at fremme udviklingen, og vi forbeholder os derfor ret til at foretage tekniske ændringer uden varsel.

© och ™ är varumärken som tillhör ArjoHuntleigh-företagsgruppen

Vår policy är att ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan föregående meddelande.

GR

Για χρήση μόνον υπό την καθοδήγηση ιατρού - Μη αποστειρωμένο

Δεν περιέχει φυσικό λάτεξ Για χρήση μόνο σε έναν ασθενή

Προσοχή: Η κοινοτική νομοθεσία επιτρέπει την πώληση ή την εννοίκηση αυτού του προϊόντος μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής εξουσιοδοτημένου επαγγελματία υγείας.

US

Για χρήση μόνο με τις αντλίες πρόληψης DVT (en två bäddar flektibla bröstbälte) Flowtron® που έχουν κατασκευαστεί από την ArjoHuntleigh. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με τις αντλίες δεξιά/αριστερά, συμπίεση με πεπισμένο αέρα (IPC) Flowtron® Hydroven 3 ή Flowtron® Hydroven 12.

Πιο αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με το ένδυμα μπορείτε να βρείτε στο σχετικό έγγραφο Οδηγών Χρήσης της αντλίας Flowtron DVT.

Οδηγίες χρήσης

1. Συνδέστε το φιν της αντλίας σε κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα. Μη θέσετε σε λειτουργία την αντλία τη στιγμή αυτή.
2. Αφαιρέστε τα ένδυματα από το σφραγισμένο σάκο. Τα ένδυματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε οποιαδήποτε κλίση. Εξειδικώστε το ένδυμα και τοποθετήστε τη φυσική κιάτι ακριβώς πίσω από τη γαστροκνήμια του ασθενούς.
3. Τοξήτε ΕΦΕΡΜΟΣΤΑ το ένδυμα γύρω από την κνήμη του ασθενούς και ασφαλίστε τις χλαμίδες στερέωσης. Επαυλοάβετε για την άλλη κνήμη. Τα ένδυματα πρέπει να τοποθετούνται έτσι, ώστε να μην επιτρέπουν τη δημιουργία σημείων σταθερής πίεσης στο άκρο του ασθούς. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με μόνιμες ή διαλείουσ στερέωσεις – για παράδειγμα αναλόγως καταστάσεις, διασφαλίστε ότι οι συνήεις δεν τοποθετούνται μέσα στον μόνιμο, δίπλα στο δέρμα του ασθενούς και ελέγχετε τακτικά το δέρμα του ασθενούς για ενδείξεις ερυθρότητας ή σημείων πίεσης. Το ένδυμα ένα πιο αποτελεσματικό στην αποτροπή φλεβικής στάσης, όταν η κιάτι αέρος του ενδύματος βύθεται στην σπείδα βίου. Εάν το ένδυμα δεν μπορεί να τοποθετηθεί στην σπείδα βίου, το ένδυμα μπορεί να περιστραφεί γύρω από την γαστροκνήμη σε εναλλακτικές θέσεις, το σύνολο των οποίων βοηθούν στην αποτροπή της φλεβικής στάσης.
4. Προσαρτήστε το ένδυμα στο ατι σωλήνωσης της αντλίας, διασφαλίζοντας ότι ακούγεται ένα "κλικ" από κάθε σύνδεσμο ασφαλείας με "κόμπωμα".
5. Εάν η αντλία Flowtron DVT έχει ρυθμιζόμενο ρυθμισμό πίεσης, γυρίστε το περιστροφικό κομμάτι του ρυθμιστή στην ονομαστική πίεση, εκτός εάν δαθεί διαφορετική εντολή από τον ιατρό. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο σχετικό έγγραφο Οδηγών Χρήσης της αντλίας Flowtron DVT.
6. Θέστε σε λειτουργία την αντλία. Οι πράσινες ενδεικτικές λυχνίες ρευσμάτος θα πρέπει να αναβούν.

Ενδείξεις

Η δεξιόπλευρα συμπίεση με πεπισμένο αέρα (Intermittent Pneumatic Compression - IPC) ενδείκνυται για χρήση για την πρόληψη της εν να βάσει φλεβικής θρόμβωσης λόγω της παρούσας παραγόντων κίνδυνου να σχηματισμό θρόμβου κατά τη διάρκεια αρθροδεκνών, ουρολογικών και γενικών χειρουργικών επεμβάσεων, καθώς και χειρουργικών επεμβάσεων σε τραύματα. Είναι επίσης κατάλληλη για άλλους τύπους θραυστικές ομάδων ασθενών, συμπεριλαμβανομένης της νεορολογίας, κρίσιμης φροντίδας, γενικής ιατρικής και μααιευτικής.

Τα © και ™ είναι εμπορικά σήματα, τα οποία ανήκουν στον όμιλο εταιρειών ArjoHuntleigh

Καθώς η πολιτική της εταιρείας μας είναι η συνεχής βελτίωση, διατηρούμε το δικαίωμα να τροποποιήσουμε το σχεδιασμό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78 Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 WESTERN AUSTRALIA
T: +61 8 9 337 4111
F: +61 8 9 337 9077

SOUTH AFRICA

ArjoHuntleigh Africa (Pty) Ltd.
2, Willem Cruywagen Avenue
Klerksoord
ZA-PRETORIA 0116
T: +27-12 527 20 00
F: +27 12 527 2016

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
AUCKLAND 1060
T: +64 9 573 5344
F: +64 9 573 5384

ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
T: +39 (0) 6 87426211
F: +39 (0) 6 87426222

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCO CEDEX
T: +33 (0)3 20 28 13 13
F: +33 (0)3 20 28 13 14

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
T: +45 4 913 8486
F: +45 4 913 8487

SCHWEIZ/SUISSE

ArjoHuntleigh AG
Fabrikstrasse 8, Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
T: +41 (0) 61 337 97 77
F: +41 (0) 61 311 97 42

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Carratera de Rubí, 88,
1ª planta-A1
Sant Cugat del Valles
ES-BARCELONA 08173
T: +34 93 583 1120
F: +34 93 583 1122

POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks. Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI
T: +48 61 662 1550
F: +48 61 662 1590

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dorrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
T: +43 512 20 4160-0
F: +43 512 20 4160 75

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
T: +49 6134 1860
F: +49 3167 186 160

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761

NEDERLAND

ArjoHuntleigh BV
Blezenwei 21, NL-4004 MB TIEL
Postbus 6116, NL-4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE, LU5 5XF
T: +44 (0)1582 745 700
F: +44 (0)1582 745 745

USA

ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street - Suite 250
Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Tel Toll free within the US: (800) 323 1245
Fax: +1 630 307 6195

SUOMI

Oy Vestek AB
Martinkuja 4
FI-02270 ESPOO
Puh: +358 9 8870 120

BELGIQUE/BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
B-9420 ERPE MERE
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
Sweden
www.arjohuntleigh.com



247930_08: 01/2016